

I.28. Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities

Vrsta (Znanstveno ime) / Vrsta (Znanstveni naziv) / Species (Scientific name)	Vrsta blaga / Vrsta pošiljke / Nature of commodity	Način obrade / Način obrade / Treatment type	Številka obrata / Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment	Število pakiranja / Broj paketa / Number of packages	Neto masa / Neto masa / Net weight
	Klavnica / Klanica / Abattoir	Razsekovalnica / Rasjekaonica / Cutting plant	Hladilnica / Hladnjača / Cold store		

Del II: Certificiranje / Dio II: Sertifikacija / Part II: Certification

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
II.1 Javnozdravstveno potrdilo / Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation		
<p>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi zahtevami iz uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004, (ES) št. 854/2004 in (ES) št. 999/2001, ter potrjujem, da je meso domačega goveda, opisano v delu I, bilo proizvedeno v skladu z navedenimi zahtevami in zlasti, da/Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljam da sam upoznat s odgovarajučim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je meso goveda, opisano u Dijelu I., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p>		
<p>II.1.1. [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ prihaja iz obrata(ov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004; / [meso] [mljeveno meso]⁽¹⁾ dolazi iz objekta(a) u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p>		
<p>II.1.2. je bilo meso pridobljeno v skladu z oddelkom I Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Dijelu I. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>(¹) II.1.3 je bilo mleto meso pridobljeno v skladu z oddelkom V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, in zamrznjeno na notranjo temperaturo, ki ni višja od -18 °C; / [mljeveno meso je proizvedeno u skladu s Dijelom V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i zamrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;] / [the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</p>		
<p>II.1.4. je bilo ugotovljeno, da je meso primerno za prehrano ljudi, po pregledih pred zakolom in po njem, opravljenih v skladu s poglavjem II oddelka I ter poglavjema I in IX oddelka IV Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004; / meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavljenog u skladu s Poglavljem II. Dijelom I. i Poglavljima I. i IX. Dijelom IV., Dijelom I. Uredbe (EZ) br. 854/2004, namijenjenim za ishranu ljudi; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p>		
<p>II.1.5. (¹) bodisi / bilo / either [so bili trup ali kosi trupa označeni z oznako zdravstvene ustreznosti v skladu s poglavjem III oddelka I Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004;] / [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s Poglavljem III. Dijelom I. Prilogom I. Uredbe (EZ) br. 854/2004;] / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</p>		
<p>(¹) ali/ ili / or [so bila pakiranja [mesa] [mletega mesa]⁽¹⁾ označena z identifikacijsko oznako v skladu z oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004;] / su [paketi [mesa] [mljevenog mesa]⁽¹⁾ označeni identifikacijskom oznakom u skladu s Dijelom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / [the Packages of [meat] [minced meat]⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</p>		
<p>II.1.6. [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ izpolnjuje ustrezna merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; / [meso] [mljeveno meso]⁽¹⁾ ispunjava odgovarajučim uslovima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p>		
<p>II.1.7. so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 Direktive; / ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito njenim članom 29.; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p>		
<p>II.1.8. je bilo [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ skladiščeno in prepeljano v skladu z ustreznimi zahtevami oddelkov I in V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / je [meso] [mljeveno meso]⁽¹⁾ skladiščeno i prevoženo u skladu s odgovarajučim zahtjevima Dijela I. i V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>II.1.9. v zvezi z govejo spongiformno encefalopatijo (BSE); / vezano za govedu spongiformnu encefalopatiju (GSE); / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p>		
<p>(¹) bodisi/bilo/either [II.1.9.1. za uvoz iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, ki je kot taka navedena v Odlučbi 2007/453/ES; / za uvoz iz države ili regije s neznatnim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ; / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:</p>		
<p>(a) da je država ali regija v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE; država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s neznatnim GSE rizikom; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p>		
<p>(b) da so bile živali, iz katerih je bilo pridobljeno meso ali mleto meso, rojene, nepretrgoma rejene in zaklane v državi z zanemarljivim tveganjem za BSE⁽¹²⁾; / Životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u državi s neznatnim GSE rizikom⁽¹²⁾; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived were born, continuously reared and slaughtered in a country with a negligible BSE risk⁽¹²⁾;</p>		
<p>(¹) [(c) če so bili v državi ali regiji avtohtoni primeri BSE; / ukoliko je u državi ili regiji bilo autohtonih GSE slučajeva; / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p>		
<p>(¹) bodisi / bilo / either [so bile živali rojene po datumu začetka veljavnosti prepovedi krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev.] / [životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane ishrane preživara mesno-kostanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara.] / [the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.]</p>		
<p>(¹) ali / ili / or [da goveje meso ali mleto meso ne vsebuje in ni pridobljeno iz snovi s specifičnim tveganjem, kakor so opredeljene v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 999/2001, ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda.] / [svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mašinski otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda.] / [the bovine meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]</p>		

- (¹) ali / ili / or [II.1.9.2. za uvoz iz države ali regije z nadzorovanim tveganjem za BSE, ki je kot taka navedena v Odločbi 2007/453/ES: / za uvoz iz države ili regije s kontrolisanim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:
- (a) da je država ali regija razvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE; država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s kontrolisanim GSE rizikom; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
- (b) da živali, iz katerih je bilo goveje meso ali mleto meso pridobljeno, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane po omamljanju z uničenjem centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- (¹) bodisi / bilo / either [(c) da goveje meso ali mleto meso ne vsebuje in ni pridobljeno iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001, ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda;] / svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mašinski otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda;] [the bovine meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]
- (¹) ali / ili / or [(c) da trupci, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na največ tri kose za prodajo na debelo, ter četrtine trupov ne vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbtnice, vključno z dorzalnimi gangliji. Trupci ali kosi trupov goveda s hrbtnico za prodajo na debelo so bili označeni z modro črto na oznaki iz Uredbe (ES) št. 1760/2000.⁽³⁾; / trupovi, polovine, polovine rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični materijal. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova goveda koji sadrže kičmu označeni su na deklaraciji plavom crtom kako je navedeno u Uredbi (EZ) br. 1760/2000. ⁽³⁾] / [the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. Th carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. ⁽³⁾]
- (¹) ali / ili / or [II.1.9.3. za uvoz iz države ali regije, ki ni razvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001, ali je razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE in je kot taka navedena v Odločbi Komisije 2007/453/ES: / za uvoz iz države ili regije koja nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija s neodređenim GSE rizikom i navedena kao takva u Odluci 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region which has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:
- (a) da država ali regija izvora ni bila razvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 ali je bila razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE in je kot taka navedena v Odločbi Komisije 2007/453/ES; / država ili regija nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija s neodređenim GSE rizikom; / the country or region has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk;
- (b) da se živali, iz katerih je bilo pridobljeno goveje meso ali mleto meso, niso krmile z mesno-kostno moko ali ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom ili čvarcima porijeklom od preživara; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;
- (c) da živali, iz katerih je bilo goveje meso ali mleto meso pridobljeno, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane po omamljanju z uničenjem centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- (¹) bodisi / bilo/ either [(d) da goveje meso ali mleto meso ni bilo pridobljeno iz: / svježe meso goveda ili mljeveno meso nije dobijeno od: / the bovine meat or minced meat was not derived from:
- (i.) snovi s specifičnim tveganjem, iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001; / specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001; / specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (ii.) živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja; / nervnog i limfnog tkiva izloženog tokom otkošćavanja; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii.) mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda. / mašinski otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]
- (¹) ali / ili / or [(d) da trupci, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na največ tri kose za prodajo na debelo, ter četrtine trupov ne vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbtnice, vključno z dorzalnimi gangliji. Trupci ali kosi trupov goveda s hrbtnico za prodajo na debelo so bili označeni z modro črto na oznaki iz Uredbe (ES) št. 1760/2000. ⁽³⁾] / trupovi, polovine, polovine rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični materijal. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova goveda koji sadrže kičmu označeni su na deklaraciji plavom crtom kako je navedeno u istovrijednoj Uredbi (EZ) br. 1760/2000. ⁽³⁾] / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. ⁽³⁾]

II.2. Potrđilo o zdravstvenem stanju živali / Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation

Podpisani uradni veterinar potrđujem, da je sveže meso iz dela I: / Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je sveže meso opisano u Dijelu I: /
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

II.2.1 pridobljeno na ozemlju/jih s kodo.....⁽²⁾, ki je bila na dan izdaje tega spričevala: / dobijeno na području/područjima čiji je kod.....⁽²⁾ i koje je na dan izdavanja ovoga certifikata: / has been obtained in the territory/ies with code:.....⁽²⁾ which, at the date of issuing this certificate:

(a) zadnjih 12 mesecev prosta goveje kuge in v tem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni, ter / u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od govede kuge te se tokom tog perioda nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti i / has been free for 12 months from rinderpest, and / during the same period no vaccination against this disease has taken place, and

(¹) bodisi / bilo / either [(b) zadnjih 12 mesecev prosta slinavke in parkljevke in v tem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni;] / u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od slinavke i šapa te se tokom tog perioda nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti;] / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;]

- (¹) ali / ili / or [(b) se šteje, da so prosta slinavke in parkljevke od(dd/mm/llll), brez primerov/izbruhov boleznj po navedenem datumu, ter imajo dovoljenje za izvoz tega mesa na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. / z dne (dd/mm/llll) / smatralo se slobodnim od slinavke i šapa od dana.....(dd/mm/gggg) bez naknadnih slučajeva/izbijanja i dozvoljen je izvoz ovog mesa u Crnu Goru;] / has been considered free from foot-and-mouth disease since(dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat into Montenegro;]
- (¹)(⁴) ali / ili / or [(b) se programi cepljenja domačega goveda proti slinavki in parkljevki uradno izvajajo in nadzorujejo;] / službeno se sprovodio i kontrolisao program vakcinacije protiv slinavke i šapa kod goveda;] / vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]
- (¹)(⁵) ali / ili / or [(b) obstaja sistematični program cepljenja proti slinavki in parkljevki, in sicer pri čredi, pri kateri učinkovitost tega programa cepljenja nadzoruje pristojni veterinarski organ z rednim serološkim nadzorom, ki kaže ustreznne ravni protiteles in hkrati dokazuje odsotnost virusa slinavke in parkljevke;] / se sprovodio sistemski program vakcinacije protiv slinavke i šapa te je nadležni organ kontrolisalo na stadima uspešnost vakcinacije redovnim serološkim pretragama određujući odgovarajući titar antitijela koji ujedno potvrđuje odsutnost cirkulisanja virusa slinavke i šapa;] / has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]
- (¹)(⁵) ali / ili / or [(b) zadnjih 12 mesecih ni bilo slinavke in parkljevke in v enakem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni, ozemlja pa nadzoruje pristojni veterinarski organ z rednim nadzorom, ki dokazuje odsotnost slinavke in parkljevke] / u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od slinavke i šapa te se tokom tog razdoblja nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti što je nadležno tijelo redovnom kontrolom kontrolisalo dokazujući odsutnost infekcije slinavkom i šapom;] / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;]

II.2.2. pridobljeno iz živali, ki / dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

- (¹) bodisi / bilo / either [so bivale na ozemlju iz točke II.2.1. od rojstva ali vsaj zadnje tri mesece pred zakolom;] / [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.;] / have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]
- (¹) ali / ili / or [so bile pripeljane dne(dd/mm/llll) na ozemlje iz točke II.2.1. z ozemlja s kodo.....(²), ki je imelo na navedeni datum dovoljenje za uvoz tega svežega mesa v Črno goro;] / [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., s područja čiji je kod(²), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Crnu goru;] / have been introduced on.....(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code (²) that at that date was authorised to import this fresh meat into Montenegro;]
- (¹) ali / ili / or [so bile pripeljane dne(dd/mm/llll) na ozemlje iz točke II.2.1. iz države članice EU;] / [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....;] / have been introduced on(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....;].

II.2.3. pridobljeno iz živali ki prihajajo iz gospodarstev: / dobijeno od životinja koje dolaze iz objekata: / has been obtained from animals coming from holdings in which:

- (a) na katerih nobena žival ni bila cepljena proti [slinavki in parkljevki ali] (⁶) goveji kugi, in / u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv [slinavke i šapa ili](⁶) govede kuge i/None of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] (⁶) rinderpest and
- (¹) bodisi / bilo / either [(b) na teh gospodarstvih in na gospodarstvih v polmeru 10 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge v preteklih 30 dneh,] / u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja slinavke i šapa ili govede kuge i / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days,]
- (¹)(⁷) ali / ili / or [(b) na katerih ni uradne prepovedi iz zdravstvenih razlogov živali ter na teh gospodarstvih in na gospodarstvih v polmeru 25 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge v preteklih 60 dneh ter / koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 25km tokom posljednjih 60 dana nije bilo slučajeva/izbijanja slinavke i šapa ili govede kuge i / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25km, there has been no case /outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,
- (c) na katerih so ostale vsaj 40 dni, preden so bile neposredno odpremljene v klavnico; / u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- (¹)(¹³) ali / ili / or [(c) na katerih so ostale vsaj 40 dni pred potovanjem prek enega zbirnega centra, ki ga je odobril pristojni veterinarski organ, ne da bi prišle v stik z živalmi različnega zdravstvenega statusa, preden so odšle neposredno v klavnico;] / su boravile najmanje 40 dana prije prolaska kroz sabirni centar odobren od strane nadležnog veterinarskog organa bez dolaska u dodir sa životinjama drugačijeg zdravstvenog statusa prije otpreme direktno u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before passing through one assembly centre approved by the competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]
- (¹)(⁸) ali / ili / or [(b) na katerih ni uradne prepovedi iz zdravstvenih razlogov za živali ter na gospodarstvih in na gospodarstvih v polmeru 10 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge v preteklih 12 mesecih in, / koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 12 mjeseci nije bilo slučajeva/izbijanja slinavke i šapa ili govede kuge i / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and
- (b) na katerih so ostale vsaj 40 dni preden so bile neposredno odpremljene v klavnico;] / u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- (¹)(⁵) [(d) na katera v preteklih treh mesecih niso sprejeli živali iz območij, ki jih EU ni odobrila; /posljednja tri mjeseca nisu bile uvedene životinje s područja koje nije odobreno od strane Unije; / animals have not been introduced during the last 3 months from areas not approved by the Union;
- (e) na katerih so živali identificirane in registrirane v nacionalnem sistemu za identifikacijo in potrditev izvora za govedo; / životinje su identifikovane i registrovane u nacionalnom sistemu identifikacije i sertifikacije porijekla goveda; / animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;
- (f) zavezna gospodarstva so po ugodnih rezultatih inšpekcijskega pregleda pristojnih organov in uradnem poročilu v sistemu TRACES (⁹) navedena kot odobrena gospodarstva, pri čemer pristojni organi redno izvajajo inšpekcijske preglede, da se zagotovi upoštevanje zadevnih zahtev iz Uredbe (EU) št. 206/2010.] / navedeni objekti malaze se na popisu odobrenih objektata s prihvatljivim rezultatima inspekcije nadležnih organa i službenim izvještajima u TRACES-u (⁹) te nadležni organi redovno sprovode inspekcije kako bi se osiguralo poštovanje odgovarajućih zahtjeva iz Uredbe (EU) br. 206/2010.] / the holdings in question are listed as approved holdings, following a favourable competent authorities' inspection and official report, in TRACES (⁹) and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No 206/2010 are respected.]

II.2.4. pridobljeno iz živali, ki / dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals which:

- (a) so bile prepeljane z gospodarstev v odobreno klavnico v vozilih, ki so bila pred natovarjanjem očiščena in razkužena, pri tem pa niso bile v stiku z drugimi živalmi, ki ne izpolnjujejo pogojev iz točk II.2.1, II.2.2 in II.2.3. / su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klavicu u prijevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,
- (b) so bile v klavnici v 24 urah pred zakolom veterinarsko pregledane in predvsem niso kazale nobenih znakov bolezni iz točke II.2.1. / su u klavnici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znakove bolesti navedene u tački II.2.1., / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1,
- (c) so bile zaklane dne (dd/mm/llll) ali med (dd/mm/llll) in (dd/mm/llll) ⁽¹⁰⁾ / zaklane su dana (dd/mm/gggg) ili između dana (dd/mm/gggg) i (dd/mm/gggg) ⁽¹⁰⁾; / have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) ⁽¹⁰⁾;

⁽¹¹⁾ [(d) so imele negativno reakciju na uradni intradermalni test na tuberkulozo, opravljen v 3 mesecih pred zakolom; / su negativno reagovala na službeni intradermalni tuberkulinski test obavljen unutar tri mjeseca prije klanja;] / have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]

⁽¹⁵⁾ [(e) so bile v klavnici pred zakolom popolnoma ločene od živali, katerih meso ni namenjeno v Črno goro / su u klavnici prije klanja držane potpuno odvojeno od životinja čije meso nije namijenjeno u Crnu goru. / at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for to Montenegro].

II.2.5. pridobljeno v obratu, okoli katerega v območju 10 km ni bilo primera/izbruha bolezni iz točke II.2.1. v preteklih 30 dneh, ali če se je pojavil primer/izbruh bolezni, da je bila priprava mesa za uvoz v Črno goro dovoljena šele potem, ko so bile zaklane vse prisotne živali, odstranjeno vse meso in je bil obrat v celoti očiščen in razkužen pod nadzorom uradnega veterinarja; / dobijeno u objektu oko kojeg u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod nadzorom službenog veterinar; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 30 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation to Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6.

⁽¹⁾ bodisi /bilo/either [pridobljeno in pripravljeno tako, da ni bilo v stiku z drugim mesom, ki ne izpolnjuje zahtevanih pogojev iz tega spričevala;] / dobijeno i pripremljeno bez dodira s drugim mesom koje ne odgovara uslovima navedenim u ovome sertifikatu.] / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]

⁽¹⁾⁽⁷⁾ ali / ili / or [vsebuje [meso brez kosti] [in] [mleto meso]⁽¹⁾, pridobljeno izključno iz izkoščenega mesa razen drobovine, ki je bilo pridobljeno iz trupov, iz katerih so bile odstranjene glavne dostopne limfne žleze in ki so bili vsaj 24 ur pred odstranitvijo kosti zorjeni na temperaturi nad +2 °C ter pri katerih je bila vrednost pH mesa ob elektronskem merjenju v sredini dolge hrbtne mišice longissimus dorsi po zorenju in pred izkoščevanjem nižja od 6,0; in / [sadrži [meso brez kosti] [i] [mljeveno meso]⁽¹⁾, dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju te kod kojih je pH vrijednost mesa, mjereno elektronski u sredini mišića longissimus dorsi nakon zrenja i prije otkošćavanja, bio ispod 6,0 i / contains [boneless meat] [and] [minced meat] ⁽¹⁾, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and

je bilo strogo ločeno od mesa, ki ni v skladu z zahtevami iz tega spričevala, in sicer na vseh stopnjah proizvodnje, izkoščevanja in shranjevanja, dokler ni bilo zapakirano v škatle ali kartone za nadaljnje shranjevanje v za to namenjenih prostorih.] / držano strogo odvojeno od mesa koje ne zadovoljava gore navedene zahtjeve tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim prostorijama.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

⁽¹⁾⁽⁸⁾ ali / ili / or [vsebuje [meso brez kosti], [in] [mleto meso]⁽¹⁾, pridobljeno izključno iz izkoščenega mesa razen drobovine, ki je bilo pridobljeno iz trupov, iz katerih so bile odstranjene glavne dostopne limfne žleze in ki so bili vsaj 24 ur pred odstranitvijo kosti zorjeni na temperaturi nad +2 °C, in / [sadrži [meso brez kosti] [i] [mljeveno meso]⁽¹⁾, dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju i / [contains [boneless meat] [and] [minced meat]⁽¹⁾, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and

je bilo strogo ločeno od mesa, ki ni v skladu z zahtevami iz tega spričevala, in sicer na vseh stopnjah proizvodnje, izkoščevanja in shranjevanja, dokler ni bilo zapakirano v škatle ali kartone za nadaljnje shranjevanje v za to namenjenih prostorih.] / držano strogo odvojeno od mesa koje ne ispunjavaju zahtjevima navedenim u ovome sertifikatu tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim objektima.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali / Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

Spodaj podpisani veterinar potrjujem, da je bilo sveže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, s katerimi se je v klavnici pred zakolom in med njim ravnalo v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Črne gore/Unije, in da so izpolnjene zahteve, ki so vsaj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009. Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potrjujem da je sveže meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja s kojima se, u klavnici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama propisa Crne Gore / Evropske unije. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant legislative provisions of Montenegro / EU.

Opombe / Napomene / Notes

To spričevalo se uporablja za sveže meso, vključno z mletim mesom, domačega goveda (vključno z vrstami bizonov (*Bison*) in bivolov (*Bubalus*) ter njihovimi križanci.) / Ovaj sertifikat odnosi se na sveže meso, uključujući mljeveno meso domaćih goveda (uključujući vrste *Bison* i *Bubalus* i njihove mješance). / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds).

Sveže meso pomeni vse dele živali, sveže, ohlajene ali zamrznjene, ki so primerni za prehrano ljudi. / Sveže meso označava sve dijelove trupa životinje, sveže, ohladene ili zamrznute, namijenjene za ishranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Del I / Dio I / Part I

- **Rubrika I.8:** Navedite kodo ozemlja, kakor je navedena v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 ali kodo, kot je definirana za države članice EU. / Rubrika I.8: Upisati kod područja Država i ISO kod teritorija države članice EU / Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II of Regulation (EU) No 206/2010 or code as defined for the EU Member States.
- **Rubrika I.11:** Kraj izvora: ime in naslov odpremnega obrata. / Rubrika I.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- **Rubrika I.15:** Navesti je treba registrsko številko (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številko leta (letala) ali ime (ladje). Pri raztovarjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Črno goro. / Rubrika I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulaznu graničnu veterinarsku službu u Crnoj Gori / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.
- **Rubrika I.19:** Uporabite ustrezno kodo HS: 02.01, 02.02, 02.06 ali 05.04. Poleg tega se za ozemlja izvora brez vnosa "A" ali "F" v stolpcu 5 "PJ" dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 lahko po potrebi uporabi koda HS 15.02. / Rubrika I.19: Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.01, 02.02, 02.06 ili 05.04. Za ona područja porijekla za koja nije navedeno „A“ ili „F“ u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ukoliko je prikladno može se takođe koristiti CT broj 15.02. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, the HS code 15.02 may also be used when appropriate.
- **Rubrika I.20:** Navedite skupno bruto težu in skupno neto težu. / Rubrika I.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.
- **Rubrika I.23:** Za kontejnerje ali škatle je treba navesti številko kontejnerja ter številko zalivke (če je primerno). / Rubrika I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
- **Rubrika I.28:** Vrsta blaga: Navedite »cel trup«, »polovica trupa«, »četrtina trupa«, »kosi«, »drobovina« ali »mleto meso«. / Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“. / Box reference I.28: Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".
- Mleto meso je izkoščeno meso, ki je bilo sesekljano na koščke in je bilo pripravljeno izključno iz progastih mišic (vključno s pripadajočim maščobnim tkivom) razen srčne mišice.** / Mljeveno meso je otkoštano meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.
- **Rubrika I.28:** Vrsta obdelave: Če je primerno, navedite »izkoščeno«, »s kostmi«, »zorzjeno« in/ali »mleto«. / Rubrika I.28: Vrsta obrade: ako je prihodljivo upisati „otkoščeno“, „s kostima“, „zrelo“. Ako je zamrzuto, upisati datum zamrzavanja (mm/gg) dijelova/komada. / Box reference I.28: Treatment type: If appropriate, indicate "boned", "bone in", "matured".

Del II / Dio II / Part II

- (¹) Neustrezno prečrtati. / Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate.
- (²) Koda ozemlja, kakor je navedena v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 ali kodo, kot je definirana za države članice EU. / Upisati kod područja Država i ISO kod teritorija države članice EU/ Code of the territory as appear in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 or code as defined for the EU Member States.
- (³) Skupnemu veterinarskemu vstopnemu dokumentu iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 je treba priložiti število govejih trupov ali kosov trupov za prodajo na debelo, za katere se zahteva odstranitev hrbtnice, in število tistih, za katere se odstranitev hrbtnice ne zahteva. / Potrebno je upisati broj govedih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kojih je potrebno ukloniti kičmeni stub kao i broj onih s kojih nije potrebno ukloniti kičmeni stub u ZVDU iz člana 2(1) Uredbe (EZ) br. 136/2004. / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required must be added to the common veterinary entry document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004.
- (⁴) Samo zorzjeno izkoščeno meso, ki izpolnjuje posebna jamstva iz opombe (⁸). / Samo zrelo otkoščeno meso koje ispunjava dodatne garancije navedena u tački (⁸). / Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred to in footnote (⁸).
- (⁵) Kadar je v stolpcu 5 »PJ« dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »H«, je treba zagotoviti dodatna jamstva glede uvoza zorzjenega izkoščenega mesa. / Navesti dodatne garancije pri uvozu zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „H“. / Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "H".
- (⁶) Črtati, kadar država izvoznica izvaja cepljenje proti slinavki in parkljevki s serotipi A, O ali C ter kadar ima ta država dovoljenje, da v Črno goro izvažajo zorzjeno izkoščeno meso, ki izpolnjuje posebna jamstva iz opombe (⁸). / Precrtati ukoliko država izvoznica sprovodi vakcinaciju protiv bolesti slinavke i šapa serotipova A, O ili C te ako je ta država odobrena za uvoz u Crnu Goru zrelog otkoščenog mesa koje ispunjava dodatne garancije navedene u tački (⁸). / Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed to import into Montenegro matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described, in footnote (⁸).
- (⁷) Kadar je v stolpcu 5 »PJ« dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »A«, je treba zagotoviti posebna jamstva glede mesa iz zorzjenega izkoščenega mesa. / Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „A“. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "A".
- (⁸) Kadar je v stolpcu 5 »PJ« dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »F«, je treba zagotoviti posebna jamstva glede mesa iz zorzjenega izkoščenega mesa. Uvoz zorzjenega izkoščenega mesa v Črno goro ni dovoljen 21 dni po datumu zakola živali. / Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijelu 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „F“. Uvoz zrelog otkoščenog mesa u Crnu Goru dozvoljit će se tek nakon 21. dana od datuma klanja životinja. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "F". The matured de-boned meat shall not be allowed for importation into Montenegro until 21 days after the date of slaughter of the animals.
- (⁹) Pristojni organ redno pregleduje in posodablja seznam odobrenih gospodarstev, ki ga predloži. Črna gora bo zagotovila, da bo ta seznam odobrenih gospodarstev objavljen za informativne namene prek celovitega računalniškega veterinarskega sistema. / Popis odobrenih objekata koju sastavlja nadležni organ redovno se ažurira i revidira. Komisija osigurava da je popis odobrenih objekata dostupan javnosti, u cilju informisanja, putem integriranog kompjuteriziranog veterinarskog sistema (TRACES). / The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerised veterinary system (TRACES).
- (¹⁰) Datum ali datumi zakola. Uvoz tega mesa se ne dovoli, če je pridobljeno iz živali, zaklanih pred datumom dovoljenja za uvoz v Črno goro, iz države, njenega ozemlja ali dela iz rubrik I.7 in I.8, ali v času, ko je Črna gora sprejela omejevalne ukrepe za uvoz tega mesa iz te države, njenega ozemlja ali dela. / Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.

(¹¹) Navedite posebna jamstva v zvezi s testi natuberkulozo, če so zahtevana v stolpcu 5 "PJ" dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, z vnosom »E«. **Intradermalni test na tuberkulozo mora biti izveden v skladu z določbami iz Priloge B k Direktivi Sveta 64/432/EGS** / Navesti dodatne garancije vezane za tuberkulinski test ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijelu 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označeno unosom „E“. Intradermalni tuberkulinski test mora se obaviti u skladu s odredbama Priloga B Direktive Vijeća 64/432/EEZ. / Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of Annex B to Directive 64/432/EEC.

(¹²) **Seznam držav iz Priloge k Odločbi 2007/453/ES.** / Popis država u Prilogu Odluke 2007/453/EZ. / List of countries in the Annex to Decision 2007/453/EC.

(¹³) **Alternativna jamstva je mogoče navajati, če je to dovoljeno z vneseno črko "J" v stolpcu 5 "SG" v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.** / Navesti alternativne garancije ukoliko je dovoljeno unosom „J“ u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Alternative guarantee may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

Uradni veterinar / Službeni veterinar / Official veterinarian

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): / Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

Kvalifikacija in naziv / Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:

Datum: / Datum: / Date:

Podpis: / Potpis: / Signature:

Žig: / Pečat: / Stamp: